

# Tribulation to Hope

Dr. Janet McCumber, director

Rhys-Maxwell Barnes, graduate conductor  
Ethan Hayward, Minsoo Kim, collaborative pianists

Dvorak Concert Hall  
Sunday, April 23, 2023  
4:00 PM

TRIBULATION TO HOPE

# PROGRAM

*Christ lag in Todesbanden*  
(from *Das Orgel-büchlein*, BWV 625).....Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

Rhys-Maxwell Barnes, organ

*Christ lag in Todesbanden* (BWV 4).....Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

1. Sinfonia
2. Coro. Versus I
3. Duett (Soprani, Alti). Versus II
4. Aria (Tenori). Versus III
5. Coro. Versus IV
6. Duett (Soprano, Tenore). Versus VI  
Rebecca von Kamp, soprano  
Timothy McGowan, tenor
7. Choral. Versus VII  
Karrin Estes, undergraduate conductor

*Ave verum corpus*.....William Byrd  
(c.1540-1623)

*Soon-Ah Will Be Done*.....William L. Dawson  
(1899-1990)

## **Camerata Singers**

*The Bluebird*.....Charles Villiers Stanford  
(1852-1924)

Charlotte Hedberg, soloist

*Earth Song*.....Frank Ticheli  
(b. 1958)

## **Bass Ensemble**

# PROGRAM

*How Can I Keep from Singing?*.....Rev. Robert Lowry  
(1826-1899)

arr. Robert I Hugh

Amelia Williams, Kaitlyn Ross, Sammi Parker, soloists

## **University Chorus**

*Still I Rise*.....Rosephayne Powell  
(b. 1962)

Monica Alifantis, Karrin Estes, Emily Ritter, soloists

Jemma Allen, Sammi Parker,

Lia Rigdon, Madeline Steiner, Cierra Terry, soli group

## **Treble Ensemble**

# CONCERT CHOIR

## SOPRANOS

Monica Alifantis

Jemma Allen

Hailey Chappell

Emerson Gausmann

Rebecca Geffs

Charlotte Hedberg

Sommer Jones

Brittany Kelley

Chronicle Nagel

Mykayla Schilt

Madeline Steiner

Ciera Terry

## TENORS

Christopher Andrus

Thomas Karunas

Mason Kurtz

Gage Matthews

Benjamin Woolery

## ALTOS

Honor Baker

Rhys-Maxwell Barnes

Madison Colby

Holly Dumstorff

Olivia Enlow

Karrin Estes

Emerson Gausmann

Chloe Hempel

Lia Rigdon

Faith Worthington

## BASSES

Hunter Holloway

Aden Mathis

Blaine Niebrugge

Joaquin Ramirez

Tyler Row

# CAMERATA

## SOPRANOS

Rhys-Maxwell Barnes  
Emerson Gausmann  
Rebecca Geffs  
Brittany Kelley  
Chronicle Nagel

## TENORS

Christopher Andrus  
Harrison Hahn  
Thomas Karunas  
Benjamin Woolery

## ALTOS

Honor Baker  
Holly Dumstorff  
Mason Kurtz

## BASSES

Hunter Holloway  
Connor Mellott  
Joaquin Ramirez  
Tyler Row

# UNIVERSITY CHORUS

## SOPRANOS

Rylee Beckel  
Ashley Bunting  
Riley Jansen  
Sammi Parker  
Emily Ritter  
Kaitlyn Ross  
Olivia Theirl  
Amelia Williams

## ALTOS

Rhys-Maxwell Barnes  
Bre Heisner  
Kyla Johnson  
Emily Ritter

# TEXT & TRANSLATIONS

## *Christ lag in Todesbanden*

### Versus 1

Christ lay in death's bonds  
Handed over for our sins,  
He is risen again  
And has brought us life  
For this we should be joyful,  
Praise God and be thankful to him  
And sing Alleluia, Alleluia!

# TEXT & TRANSLATIONS

## Versus 2

Nobody could overcome death among all the children of mankind.  
Our sin was the cause of all this,  
No innocence was to be found.  
Therefore death came so quickly and seized power over us,  
Held us captive in his kingdom.  
Alleluia!

## Versus 3

Jesus Christ, God's son, has come to this place  
And has put aside our sins  
And in this way from death has taken all his rights and his power,  
Here remains nothing but death's outward form,  
It has lost its sting.  
Alleluia!

## Versus 4

It was a strange battle where death and life struggled.  
Life won the victory, it has swallowed up death  
Scripture has proclaimed how one death ate the other,  
Death has become a mockery.  
Alleluia!

## Versus 6

Thus we celebrate the high feast with joy in our hearts and delight  
That the Lord lets shine for us,  
He is himself the sun who through the brilliance of his grace  
Enlightens our hearts completely,  
The night of sin has disappeared.  
Alleluia!

## Versus 7

We eat and live well on the right Easter cakes,  
The old sourdough should not be with the word grace,  
Christ will be our food and alone feed the soul,  
Faith will live no other way.  
Alleluia!

# TEXT & TRANSLATIONS

## *Ave verum corpus*

Hail, true body, born of the Virgin Mary.  
Truly [he] has suffered on the cross for mankind.  
Whose side was pierced, whence flowed streams of blood.  
Be for us a foretaste [of heaven] during our final examining.  
    ○ sweetest, ○ most holy,  
○ Jesus, son of Mary, have mercy on me. Amen.

# DIRECTORS NOTE

The past few years have given us many examples of tribulation and suffering; sometimes, however, we also see hope. Music is a way to express many feelings- grief, despair, hope and joy- and all of these are reflected in our selections today.

*Christ lag in Todesbanden* (Christ lay in death's bonds), written in 1706 as an audition piece for an organist post he was seeking at the Blasius Church in Mühlhausen [Germany] and performed on Easter, 24 April 1707, is a Passion cantata. Bach was a devout Lutheran, and based many of his choral works on the texts and hymns of Martin Luther, who dared oppose the abuses of the Roman church and in doing so ignited the Protestant Reformation.

In contrast, William Byrd, a lifelong Catholic who held to his faith during the turbulent religious political environment of the 16th century in England, wrote several motets that made strong political statements challenging the ban on Catholic beliefs by monarchs such as Elizabeth I; *Ave verum corpus* is one of these.

Persecution of a people can happen for many reasons, not just religious ones- often only because a certain group represents the Other, who look or live differently than we do. *Soon-Ah Will Be Done* and *Still I Rise* are examples of the spiritual and gospel genres of the Black American community, and offer a message of hope to those who are seeking relief from persecution, whether it be due to skin color, gender, or simply being "different."

# DIRECTORS NOTE

*Earth Song* speaks to what war and the quest for power have done to our planet. Here, music is referred to as a refuge and light that will hold us through difficult times. The Bluebird is simply a restful and lovely depiction of a peaceful afternoon, where hope lies in the beauty surrounding a lake of blue.

We hope that our music today brings recognition of tribulation but also offers hope. As one lyric from *How Can I Keep from Singing* reads, "Above the tumult and the strife, I hear its music ringing. It sounds an echo in my soul. How can I keep from singing?"

## FRIENDS OF DOUDNA YOUR DONATION HELPS SUPPORT THE DOUDNA'S ABILITY TO PRESENT QUALITY LIVE PERFORMANCES!

### Concourse Level

Doug & Joann Meyer  
Severson Family  
Timothy & Melanie Mills  
Mary Lou Hubbard

Don Dawson

### Dvorak Level

Randy Taylor

## DOUDNA STAFF

### Doudna Crew

Hannah Wellbaum - GA  
Lex Pope  
Piper Rhoads  
Estela Guzman  
Marlee Hafley  
Zak Wagner  
James Whitfield  
Honor Baker  
Christian Hopper  
Connor Mellott  
Karrin Estes

### Doudna Front of House

Abby Vollmer  
Abigail Moore  
Caylee Conway  
Isabella Nantes  
Jessica Nantes  
June Giffin  
Laura Severson  
Eva Weber  
Madison Mills  
Rucker Parsons  
Nathanial Revish



# EIU JAZZ ENSEMBLE IN CONCERT

Featuring  
Paul Johnston, piano

25  
apr.

Theatre  
at 7:30 PM

\$6 \$6 \$5



Want to know more?  
[doudnatix.com](http://doudnatix.com)  
or call 581-3110

